

Anmeldung

Registration

Um Anmeldung über unser Online-Formular wird bis 03.09.2020 gebeten.

<https://service.landkreis-bamberg.de/limesurvey/index.php/964467?lang=de>
We kindly ask you to register via our online form until 03.09.2020 at the latest.
<https://service.landkreis-bamberg.de/limesurvey/index.php/964467?lang=en>

Für externe Teilnehmer fällt ein Unkostenbeitrag über 25 € an. Nach der Anmeldung erhalten Sie von uns eine Rechnung. Mittagsverpflegung sowie Kaffeepausen sind inbegriffen.
For external participants we charge a contribution to arising costs of 25 €. You will receive an invoice after your registration. Lunch and coffee breaks during the conference are included.

Tagungsort:

Location of the conference:
Stiftung Schulpforta
Schulstr. 22
06628 Naumburg OT Schulpforte

Für unsere Tagungsgäste wurde ein Zimmerkontingent in folgenden Hotels eingerichtet:

A room contingent was created for our conference guests set up in the following hotels:

Center Hotel Kaiserhof

Kaiserhof Hotelbetriebsgesellschaft mbH
Bahnhofstraße 35-37
06618 Naumburg/Saale
Tel.: +49 (0)3445 - 244-0
E-Mail: kaiserhof@centerhotels.de
EZ, 62,00 €/Nacht inkl. Frühstück
als DZ 88,00 €/Nacht inkl. Frühstück

Bitte buchen Sie unter dem Stichwort „Cisterscapes“ bis 06.09.2020

Single room, 62,00 € / night including breakfast
as double room 88,00 € / night including breakfast
Please book under the keyword „Cisterscapes“ until 06.09.2020

Hotel Zur Alten Schmiede

Lindenring 36
06618 Naumburg
Tel.: +49 (0) 3445 26 10 80
E-Mail: reservierung@ck-domstadt-hotels.de
EZ, 157,00 €/Nacht inkl. Frühstück
DZ, 173,00 €/Nacht inkl. Frühstück

Bitte buchen Sie unter dem Stichwort „Cisterscapes“ bis 17.09.2020

Single room 157,00 € / night including breakfast
Double room, 173,00 € / night including breakfast
Please book under the keyword „Cisterscapes“ until 17.09.2020

Bitte beachten Sie, dass die Veranstaltung und das Rahmenprogramm unter Vorbehalt stattfinden. Anpassungen an die aktuellen CoVid-19 Auflagen des Landes Sachsen-Anhalt erfolgen im Oktober 2020. Bei Änderungen des Programms informieren wir Sie umgehend.

Die Tagung kann als Videostreaming auch über webex verfolgt werden.

Please note that the conference as well as framework programme take place under reserve. The programme will be adapted to the current CoVid-19 restrictions of the federal state of Saxony-Anhalt in October 2020. In case of any changes, we will inform you immediately.

The conference can also be watched on webex via video streaming.



Fotos: Landesweingut Kloster Pforta GmbH, Photo Tempel, Marcell Varadi



Cistercian
landscapes
connecting Europe



Klosterlandschaften der Zisterzienser:
Forschung – Inwertsetzung – Vermittlung
Cistercian monastic landscapes:
research – valorization – mediation

Internationale Fachtagung
International conference

16.–18. Oktober 2020 | 16–18 October 2020
Kloster Pforte/Landesschule Pforta

Cistercian
landscapes
connecting Europe



Kontakt | contact

Landkreis Bamberg
Cisterscapes – Europäisches Kulturerbesiegel
Ludwigstraße 23
96052 Bamberg
Tel +49 951 85721
astrid.seeger@lra-ba.bayern.de

www.cisterscapes.eu
Facebook @Zisterzienserlandschaft #cisterscapes

In Zusammenarbeit mit | in cooperation with



SKIVRE



Kofinanziert durch das
Programm Erasmus+
der Europäischen Union

SKIVRE – Skills Development for the Valorisation of European Religious Heritage / Kompetenzentwicklung für die Inwertsetzung des europäischen Religionserbes. SKIVRE erstellt ein Trainingsprogramm für die Entwicklung und Vermarktung von Klosterprodukten unter besonderer Berücksichtigung ihrer Relevanz für den Arbeitsmarkt im ländlichen Raum. Mehr: www.skivre.eu, www.facebook.com/skivre

Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten und den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) sowie durch die Oberfrankenstiftung. Mit freundlicher Unterstützung des Erzbistums Bamberg und des Bistums Würzburg.



OBERFRANKEN
STIFTUNG



ERZBISTUM
BAMBERG



diözese würzburg
Kirche für die Menschen

BAYERISCHES LANDESAMT
FÜR DENKMALPFLEGE



in Zusammenarbeit mit | in cooperation with

Klosterlandschaften der Zisterzienser: Forschung – Inwertsetzung – Vermittlung

Die West-Ost-Bewegung und Filiation der Zisterzienser ausgehend vom Mutterkloster Cîteaux mündete in ein einzigartiges europäisches Netzwerk, das sich durch einheitliche Vorgaben zu Klosterbau, Siedlung und Bewirtschaftung einerseits und gegenseitigen Erfahrungs- und Wissensaustausch andererseits auszeichnet. Inwieweit der Orden seine Werte und sein Wissen auf diesem Wege auf dem ganzen Kontinent verbreitet hat, lässt sich noch heute an zisterziensischen Klosterlandschaften ablesen.

Die Tagung setzt an dieser Schnittstelle an und beleuchtet die Aussagekraft dieser besonderen Form von historischer Kulturlandschaft. Die Erkenntnisse, die sich aus dem landschaftlichen Wirken der Zisterzienser ziehen lassen, können dabei über Forschungsergebnisse hinaus produktiv genutzt werden. Kreative Ideen lassen daraus wertvolle Vermittlungsansätze und marktfähige Methoden zur Inwertsetzung der Klosterlandschaften entstehen. Vielfältige Workshops und Exkursionen bieten neben Fachvorträgen die Möglichkeit, solche Ansätze kennenzulernen, zu diskutieren und im gegenseitigen Austausch die eigenen Vorgehensweisen zu hinterfragen und zu optimieren.

Cistercian monastic landscapes: research – valorisation – mediation

The Cistercian expansion from west to east and filiations of Cîteaux led to a unique European network characterised on the one hand by consistent rules on construction, settlement and cultivation of the monasteries and on the other hand by mutual exchange of experiences and knowledge. The way the order spread its values and knowledge all over the continent can still be seen today by analyzing the Cistercian monastic landscapes.

At that point the conference highlights the significance of this specific form of historical cultural landscape. Results of research of Cistercian landscapes can thereby be used in productive ways beyond scientific results. Creative ideas make them grow into valuable approaches for mediation and marketable methods for the valorisation of monastic landscapes. Next to expert presentations, different workshops and excursions offer the possibility to get to know these approaches and to question and optimize one's own strategy in the exchange with others.

Freitag, 16. Oktober 2020

Friday, 16 October 2020

- 13:30 Uhr** **Registrierung** | *Registration*
- 14:00 Uhr** **Grußworte** | *Welcoming addresses*
- 14:30 Uhr** **Eröffnungsvortrag** | *Key note*
Future for religious heritage
Lilian Grootswagers, FRH
- 15:15 Uhr** **PORTANEUM – Klostergeschichte vermitteln**
PORTANEUM – mediating monastic history
Dr. Holger Kunde, Vereinigte Domstifter
- 16:00 Uhr** **Kaffeepause** | *Coffee break*
- 16:30 Uhr** **Führung Klosterhof und Kloster**
Guided tour courtyard and monastery
Dr. Holger Kunde, Vereinigte Domstifter,
Petra Mücke, Landesschule Pforta

Samstag, 17. Oktober 2020

Saturday, 17 October 2020

- 8:30 Uhr** **Kulturlandschaften in Zertifizierungsprozessen: Können die „Cisterscapes“ von der „Herrschaftslandschaft an Saale und Unstrut“ lernen?**
Cultural landscapes in processes of certification: Can “Cisterscapes” learn from Saale and Unstrut landscapes?
Dr. Thomas Gunzelmann,
Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege
- 9:00 Uhr** **Kulturlandschaftsinventarisierung: 15x15 – Einheit und Vielfalt**
Cultural landscape inventory: 15x15 – unity and diversity
Altenberg, Bronnbach, Loccum, Pforte, Łekno
- 10:30 Uhr** **Kaffeepause** | *Coffee Break*
- 11:00 Uhr** **Kulturlandschaftsinventarisierung: 15x15 – Einheit und Vielfalt – Teil 2**
Cultural landscape inventory: 15x15 – unity and diversity – part 2
Velehrad, Vyšší Brod, Žďár nS,
Kostanjevica na Krki, Stična
- 13:00 Uhr** **Mittagspause** | *Lunch break*
- 14:00 Uhr** **Historische Reiseberichte: Wegeschichten**
Historical travel reports: trail stories
Dr. Leonhard Scherg
- 14:35 Uhr** **Workshops:**

Workshop 1: Storytelling: Texte, Karten, Landschaften lesen

Workshop 1: storytelling: reading texts, cards, landscapes
Christian Malzer, Prof. Dr. Winfried Schenk,
Dr. Thomas Büttner

Workshop 2: Entwickeln und Schulen Qualifizierung für marktfähige Klosterprodukte

Workshop 2: Developing and training Qualification for marketable monastery products
Dr. Karin Drda-Kühn, SKIVRE

Workshop 3: Vermarkten und Verkaufen Quitten, Honig und Kräuter – Klosterläden als Reflexionsfläche historischer Klosterlandschaften

Workshop 3: Marketing and selling Quinces, honey and herbs – monastery shops as reflections of historical monastic landscapes
Dr. Matthias Wagner, Kloster Bronnbach / SKIVRE

Workshop 4: Vermitteln und Lernen Geschichte digital und spielend lernen

Workshop 4: Learn history digitally and in a playing way
Moderator: Dirk Gotzmann, Civilscape
Fachreferenten: Nicole Schmitz, LVR, Martina Schutova, New generation museum Žďár nS

- 15:20 Uhr** **Kaffeepause** | *Coffee break*
- 15:45 Uhr** **Fortsetzung Workshops**
Continuation workshops
- 17:00 Uhr** **Präsentation der Ergebnisse aus den Workshops**
Presentation of the workshops' results

Sonntag, 18. Oktober 2020

Sunday, 18 October 2020

- 9:00 Uhr** **Exkursionen in die Klosterlandschaft Pforta**
Excursions into the monastic landscape of Pforta

Exkursion 1: Bad Kösen (ehem. Grangie, „romanisches Haus“) – Weinbau – Naumburger Dom

Excursion 1: Bad Kösen (ancient grange, „romanian house“) – vine farming – Cathedral of Naumburg

Exkursion 2: Grangien, Weinbau und Wassersystem

Excursion 2: Granges, vine farming and hydraulic system

